

(EN) Every chain tensioner is checked!

The right choice: You have chosen this chain tensioner from the SWAG engine spare parts range.

SWAG has developed a test bench for chain tensioner in a joint venture with one of the biggest German hydraulic machine manufacturers. The SWAG test bench accurately simulates the stresses and strains to which the tensioner is subjected in actual service in the engine.

All SWAG hydraulic chain tensioners are 100% inspected using this test bench. Each and every tensioner is individually inspected and tested in all functions, before being passed by the SWAG quality control department for sale. For you this means even more safety in this very critical area of engine reliability.

(DE) Jeder Kettenspanner wird geprüft!

Die richtige Entscheidung: Sie haben aus dem Programm der SWAG Motorenteile diesen Kettenspanner ausgewählt. SWAG hat in Zusammenarbeit mit einem der größten deutschen Hersteller von Hydraulikanlagen einen Prüfstand für Kettenspanner entwickelt. Auf dem SWAG Mehrstationen-Prüfstand werden Bedingungen simuliert, die im Motor während des Betriebes vorherrschen, so dass der Kettenspanner realistischen Belastungen ausgesetzt wird.

Alle hydraulischen SWAG Kettenspanner werden auf diesem Prüfstand einer 100%-Kontrolle unterzogen, d.h. Stück für Stück wird funktionsbezogen geprüft und erst danach von der SWAG Qualitätssicherung freigegeben. Das bedeutet für Sie: noch mehr Sicherheit in diesem für Ihren Motor sehr sensiblen Bereich.

(FR) Chaque tendeur de chaîne est contrôlé !

La bonne décision : Vous avez sélectionné ce tendeur de chaîne dans la gamme des pièces de moteur SWAG.

En collaboration avec l'un des plus grands fabricants allemands d'installations hydrauliques, SWAG a développé un banc d'essai pour les tendeurs de chaînes. Le banc d'essai multipostes SWAG simule les conditions qui règnent dans le moteur pendant le fonctionnement, de sorte que le tendeur de chaîne est soumis à des charges réalistes.

Tous les tendeurs de chaînes hydrauliques SWAG sont soumis à un contrôle de 100% sur ce banc d'essai, c'est-à-dire qu'ils sont testés pièce par pièce par rapport à sa fonction et seulement ensuite ils sont validés par l'assurance qualité de SWAG. Cela signifie pour vous : encore plus de sécurité dans cette zone très sensible pour votre moteur.

(ES) ¡Se prueba cada tensor !

La decisión correcta: Ud. eligió este tensor de cadena en el programa de piezas para motores SWAG.

SWAG, trabajando conjuntamente con uno de los más grandes fabricantes alemanes de instalaciones hidráulicas, desarrolló



100% High Tension

un banco de pruebas para tensores de cadenas. En el banco de pruebas de estaciones múltiples se simulan condiciones que predominan en el motor durante su operación, por lo que se somete al tensor de cadena a cargas realistas.

Todos los tensores hidráulicos de cadenas SWAG se someten en este banco de pruebas a un control del 100%, o sea se hace una prueba funcional a cada uno, siendo liberados recién después por el área de Aseguramiento de la Calidad de SWAG. Esto significa para Ud.: aún mayor seguridad en esta área tan sensible de su motor.

(PT) Cada tensor é testado !

Em cooperação com um dos maiores fabricantes alemães de sistemas hidráulicos, a SWAG desenvolveu uma bancada de teste para tensores de corrente. A bancada de teste SWAG simula condições predominantes no motor durante o funcionamento, de modo a sujeitar os tensores de corrente a cargas realistas.

Todos os tensores de corrente hidráulicos SWAG são sujeitos a um controlo rigoroso nesta bancada de teste. A funcionalidade de cada peça é testada e, só então, homologada pelo controlo de qualidade SWAG. Para si tal implica: ainda mais segurança nesta área muito sensível do motor.

(IT) Verifichiamo ogni singolo tenditore per catene!

La decisione giusta: avete scelto questo tenditore per catene dell'assortimento SWAG di pezzi di ricambio per motori.

In collaborazione con uno dei principali produttori tedeschi di sistemi idraulici, SWAG ha sviluppato un banco di prova per tenditori per catene. Sul banco di prova SWAG a stazioni multiple vengono ricreate le condizioni tipiche del funzionamento di un motore: in questo modo il tenditore per catene viene esposto a sollecitazioni realistiche.

Su tale banco di prova tutti i tenditori idraulici per catene SWAG vengono sottoposti ad una procedura di controllo completa, questo significa che soltanto dopo averne verificato il funzionamento i singoli pezzi ottengono il benestare dell'ufficio Qualità SWAG. In questo modo vi garantiamo ancora più sicurezza in questa area particolarmente delicata per il vostro motore.

(NL) Elke kettingspanner wordt getest!

De juiste keuze: u heeft uit het programma van de SWAG-motoronderdelen deze kettingspanner gekozen.

SWAG heeft in samenwerking met een van de grootste Duitse fabrikanten van hydraulische systemen een testbank voor kettingspanners ontwikkeld. Op de SWAG multi-station testbank worden de condities gesimuleerd die tijdens de werking in de motor voorkomen, zodat de kettingspanner onderworpen wordt aan realistische belastingen.

Alle hydraulische SWAG kettingspanners worden onderworpen aan een 100% controle op deze testbank, d.w.z. stuk voor stuk worden ze op een functionele manier getest en pas daarna door het SWAG kwaliteitsborgingssysteem vrijgegeven. Dit betekent voor u: nog meer veiligheid in dit gebied, dat voor uw motor zeer gevoelig is.

(PL) Każdy napinacz łańcucha jest sprawdzany!

Właściwa decyzja: wybrali Państwo z programu SWAG części do silnika ten napinacz łańcucha.

SWAG opracował we współpracy z największym niemieckim producentem urządzeń hydraulicznych stanowisko kontrolne dla napinacza łańcucha. Na SWAG stanowisku kontrolnym składającym się z wielu stacji symuluje się warunki, które panują w silniku podczas eksploatacji tak, że napinacz łańcucha zostaje poddanych realistycznym obciążeniom.

Wszystkie hydrauliczne napinacze łańcucha firmy SWAG są poddawane 100%-kontroli na tym stanowisku kontroli to znaczy sztuka po sztuce jest kontrolowana odnośnie funkcjonowania i dopiero potem jest dopuszczana przez system zapewniania jakości firmy SWAG. To oznacza dla Państwa: jeszcze więcej bezpieczeństwa w tym bardzo delikatnym obszarze silnika.

(SR) Proverava se svaki zatezač lanca!

Najbolji izbor: Iz programa delova motora SWAG smo izabrali ovaj zatezač lanca.

SWAG je u saradnji sa velikim nemačkim proizvođačem hidrauličkih uređaja razvio kontrolni stalak zatezača lanca. Na SWAG kontrolnom stalku sa više stanica su simulirani uslovi unutar motora tokom rada, tako da zatezač lanca bude izložen realnim opterećenjima.

Svi hidraulični SWAG zatezači lanca biće podvrgnuti 100%-tnoj kontroli na tom kontrolnom stalku, odnosno deo po deo će se proveriti funkcija i tek nakon toga će je odobriti SWAG odeljenje

za kontrolu kvaliteta. Šta to podrazumeva za vas: veću bezbednost u ovom području posebno osetljivom za motor.

(RU) Каждое устройство для натяжения цепи подвергается проверке!

Правильное решение: из программы компании SWAG, которая включает в себя части двигателя, Вы выбрали данное устройство для натяжения цепи.

Компания SWAG в сотрудничестве с одним из самых крупных немецких производителей гидравлических установок разработала испытательный стенд для устройств, предназначенных для натяжения цепи. На испытательном стенде с несколькими контрольно-испытательными станциями компании SWAG симулируются условия, которые преобладают в двигателе во время его эксплуатации, что обеспечивает реалистичную нагрузку на устройство для натяжения цепи.

Все гидравлические устройства для натяжения цепи компании SWAG подвергаются 100% проверке на данном испытательном стенде, что означает, что одно устройство за другим проходит функционально ориентированное испытание, и лишь после этого допускается к эксплуатации отделом обеспечения качества компании SWAG. Это гарантирует ещё большую безопасность на этом очень уязвимом участке Вашего двигателя.

(TR) Her zincir gergisi test edilmektedir!

Doğru karar: SWAG motor parçaları programından bu zincir gergisini seçtiniz.

SWAG, hidrolik sistemler alanında Almanya'nın en büyük üreticilerinden biriyle birlikte zincir gergileri için bir test standı geliştirdi. Çok istasyonlu SWAG test standında, çalışırken motorun içindeki koşullar simüle edilmekte olup zincir gergisi gerçek yüklerle maruz bırakılmaktadır.

Tüm SWAG hidrolik zincir gergileri bu test standında %100 kontrole tabi tutulmaktadır, yani parça parça fonksiyona göre test edilmekte ve daha sonra SWAG kalite güvence birimi tarafından onaylanmaktadır. Bunun sizin için anlamı: Motorunuzun çok hassas olan bu alanında daha fazla güvenlik.

(AR) كل شَدَاد سلسلة خضعت للفحص!

القرار الصحيح: لقد اخترت شَدَاد السلسلة هذا من مجموعة أجزاء المحرك من SWAG.

لقد طوّرت SWAG بالتعاون مع واحدة من كبرى الجهات المصنعة للأجهزة الهيدروليكية في ألمانيا منصة فحص لشَدَادات السلسلة. وعلى منصة فحص SWAG متعددة المحطات تتم محاكاة الظروف المختلفة التي تحدث بالمحرك خلال عملية التشغيل، بحيث يتم إخضاع شَدَاد السلسلة لظروف التحميل بشكل واقعي.

جميع شَدَادات السلسلة الهيدروليكية من SWAG خضعت للفحص بنسبة 100% على منصة الفحص هذه، أي أنه تم فحص كل قطعة على حدة من حيث الأداء الوظيفي ولا يتم التصريح بها إلا بعد إجراء تأكيد الجودة من SWAG. وهو ما يعني بالنسبة لك: المزيد من الأمان في هذا النطاق الحساس للغاية بالنسبة لمحرك سيارتك.